

# FOREWORD

I would like to congratulate on the new volume of *Heritage at Risk*. This publication series started in 2000 under the initiative of our Honorary President, Michael Petzet, who unfortunately passed away in 2019. For the last 20 years, this publication series has shown many heritage sites with problems and difficulties, and has drawn the attention of a wider audience to risks caused by various types of natural disasters, destructive human activities, and excessive economic development. This particular volume covers many cases in 23 countries during the period from 2016 through 2019. I would like to invite you to take this volume in your hand, and to remember Michael and his twenty-year-long achievement through this publication series.

As I am writing this, I just learned that two explosions have

heavily damaged Beirut. ICOMOS should offer long-term support to Lebanese colleagues to help with the recovery. Michael's long-term contribution through this publication series reminds me of such a fundamental stance for an expert organization like ICOMOS.

All of us are now going through an unprecedented disaster everywhere in the world. Impacts of this pandemic may last very long, since it affects all kinds of activities. In order to identify how this pandemic may affect cultural heritage and its conservation, ICOMOS has started a long-term survey on COVID-19 and heritage conservation. A special issue in this series could perhaps be an idea as a future project?

Last, but not least I would like to thank ICOMOS Germany for continuing with this important initiative. Starting something new is difficult, but continuing is at least equally difficult.

Toshiyuki Kono

President of ICOMOS

# AVANT-PROPOS

Je tiens à féliciter pour le nouveau volume de « *Heritage at Risk* ». Cette série de publications a débuté en 2000 à l'initiative de notre Président honoraire, Michael Petzet, qui est malheureusement décédé en 2019. Au cours des 20 dernières années, cette série de publications a présenté de nombreux sites du patrimoine rencontrant diverses difficultés, et a attiré l'attention d'un public plus large sur les risques causés par différents types de catastrophes naturelles, les activités humaines destructrices et un développement économique excessif. Ce volume particulier couvre de nombreux cas dans 23 pays au cours de la période allant de 2016 à 2019. Je voudrais vous inviter à prendre ce volume en main et à vous souvenir de Michael et de ses vingt années d'accomplissement à travers cette série de publications.

Au moment même où j'écris ces lignes, je viens d'apprendre que deux explosions ont lourdement endommagé la ville de

Beyrouth. L'ICOMOS offrira un soutien à long terme à ses collègues libanais pour les aider à se remettre sur pied. La contribution de Michael à travers cette série de publications me rappelle l'importance pour une organisation d'experts comme l'ICOMOS de prendre position dans une situation comme celle-ci.

Nous vivons tous actuellement une catastrophe sans précédent partout dans le monde. Les effets de cette pandémie pourraient durer très longtemps, car elle affecte nos activités de multiples façons. Afin de déterminer comment cette pandémie peut affecter le patrimoine culturel et sa conservation, l'ICOMOS a lancé une enquête à long terme sur l'impact du COVID-19 sur la conservation du patrimoine. Un numéro spécial dans la série « *Heritage at Risk* » pourrait peut-être constituer une idée de projet futur ?

Enfin, je tiens à remercier ICOMOS Allemagne de poursuivre cette importante initiative. Commencer un nouveau projet n'est jamais chose facile, mais le poursuivre est au moins tout aussi difficile.

Toshiyuki Kono  
Président de l'ICOMOS

# PREÁMBULO

Me gustaría felicitar por el nuevo volumen de Heritage at Risk. Esta serie de publicaciones comenzó en el año 2000 gracias a la iniciativa de nuestro presidente de Honor, Michael Petzet, quien lamentablemente falleció en 2019. Durante los últimos 20 años, esta serie de publicaciones ha mostrado muchos sitios patrimoniales con problemas y dificultades, y ha llamado la atención de una amplia audiencia sobre los riesgos causados por los diversos tipos de desastres naturales, las actividades humanas destructivas y el desarrollo económico excesivo. En concreto, este volumen incluye numerosos casos en 23 países durante el periodo de 2016 a 2019. Me gustaría invitarle a tomar la publicación entre sus manos y recordar a Michael y su éxito de 20 años de duración a través de esta serie de publicaciones.

Mientras escribo esta carta he tenido conocimiento de que dos explosiones han causado graves daños en Beirut. ICOMOS de-

bería ofrecer apoyo a largo plazo para que nuestros colegas libaneses puedan ayudar durante la recuperación. La contribución a largo plazo de Michael a través de esta serie de publicaciones me recuerda la postura fundamental de una organización experta como ICOMOS.

Todos nosotros y en todas partes del mundo estamos lidiando con un desastre sin precedentes. Los impactos de esta pandemia pueden durar mucho tiempo, puesto que afecta a todas nuestras actividades. Para identificar cómo la pandemia puede afectar al patrimonio cultural y su conservación, ICOMOS ha puesto en marcha una encuesta a largo plazo sobre la COVID-19 y la conservación del patrimonio. ¿Un número especial de esta serie podría ser quizás una idea para un futuro proyecto?

Por último, pero no menos importante, me gustaría dar las gracias a ICOMOS-Alemania por continuar con esta importante iniciativa. Comenzar algo nuevo es difícil, pero continuarlo es, por lo menos, igual de complicado.

Toshiyuki Kono  
Presidente de ICOMOS